

# Kala

Vox 200



**PHILIPS**

## Kala 200 Vox (TD6533)

1. SOMMAIRE
2. INSTALLATION DU TÉLÉPHONE ET DE LA BASE
  - Emplacement de la base
  - Insertion et remplacement des batteries
  - Connexion du téléphone
  - Charge/recharge du téléphone
  - Portée
  - Installation d'un autre combiné KALA 200
3. PRÉSENTATION DU TÉLÉPHONE ET DES ACCESSOIRES
4. L'ÉCRAN
  - Icônes de programmation
  - Icônes des fonctions courantes
5. UTILISATION DU TÉLÉPHONE
  - Appeler directement et raccrocher
  - Prendre un appel
  - Mettre un appel en attente ou le transférer
  - Fonctionnement du haut-parleur
6. UTILISATION DES RÉPERTOIRES
  - Stockage de vos numéros de téléphone
  - Consultation d'un répertoire
  - Appel à partir d'un répertoire
  - Modification d'une entrée de répertoire
  - Suppression d'une entrée de répertoire
  - Sélection d'une sonnerie
7. UTILISATION DU RÉPONDEUR
  - Activation/désactivation
  - Accès au répondeur
  - Enregistrement/modification de l'annonce
  - Enregistrement d'un message interne
  - Filtrage d'appels
  - Utilisation à distance
8. LISTE BIS ET JOURNAL DES APPELS
  - Liste Bis
  - Journal des appels
9. PROGRAMMATION DE VOTRE TÉLÉPHONE
  - Exemple : sélection et navigation
10. OPTIONS DE PROGRAMMATION
  - Options du répondeur
  - Options des mélodies
  - Enregistrement du combiné sur une autre base
  - Options de réglage
  - Options de l'écouteur
  - Autres options de programmation indirectes
11. INCIDENTS AVEC LE TÉLÉPHONE
12. VOTRE GARANTIE PHILIPS
13. CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
14. ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ

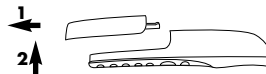
## Emplacement de la base

Afin de réduire les risques d'interférence, placez la base à plus d'1 m de tout autre appareil électrique (téléphone, téléviseur, ordinateur, etc.). La base doit être installée sur une surface plane. Il convient d'éviter que la base soit placée dans une pièce humide, à proximité d'une source de chaleur ou d'obstacles, tels des murs épais ou des structures métalliques.

## Insertion et remplacement des batteries

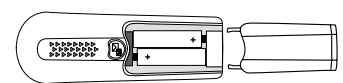
**Votre combiné est alimenté par deux batteries AA/R6 rechargeables.**  
 À ne remplacer que par des batteries AA 600 mAh rechargeables.  
**Ne jamais utiliser des batteries non rechargeables.**

1. Faites glisser le couvercle situé à l'arrière du téléphone.



3. Refermez le couvercle.

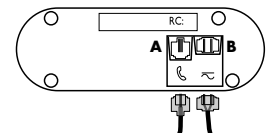
2. Insérez les batteries comme suit :





## Connexion du téléphone

Sous la base :

1. Connectez l'extrémité du cordon d'alimentation (B) à la base et branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale facilement accessible.
  2. Connectez l'une des extrémités du câble téléphonique (A) à la base et l'autre à la prise murale. Placez le combiné sur la base (chargeur).
- Pour une première utilisation ou après l'insertion de batteries neuves, chargez pendant **24 heures au moins**.



## Charge/recharge du téléphone

En cours de charge des batteries, cet indicateur  clignote sur l'écran et présente la séquence suivante   .

Lorsque l'icône ressemble enfin à , les batteries sont totalement chargées.

Un bip de validation est émis lorsque vous placez le combiné sur la base.

## Portée

Votre téléphone a une portée de : 50 m à l'intérieur et 350 m à l'extérieur. Sur l'écran, le symbole de la "zone" indique que le combiné est connecté à la base.

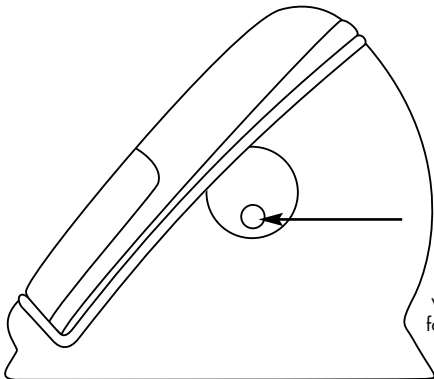
## Installation d'un autre combiné KALA 200

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 combinés sur votre base (voir page 10, Options de programmation). Ces combinés ne requièrent aucune connexion téléphonique supplémentaire, mais doivent disposer d'un bloc d'alimentation secteur. Les combinés supplémentaires Kala 200 sont référencés TD 6830.



Manuel

Le combiné est réversible : vous pouvez le poser de façon à voir le clavier.



Que vous recherchiez l'un ou plusieurs de vos combinés, cette touche située sur le côté de la base vous permet de faire sonner tous vos combinés simultanément.




Bloc d'alimentation secteur

Ne recourir qu'aux câbles d'alimentation et téléphonique fournis avec le téléphone.

Câble téléphonique



Ces batteries contiennent du Cadmium. Il faut donc vous en débarrasser selon les réglementations en vigueur. N'utilisez jamais des batteries non-rechargeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant au non-respect de ces réglementations.

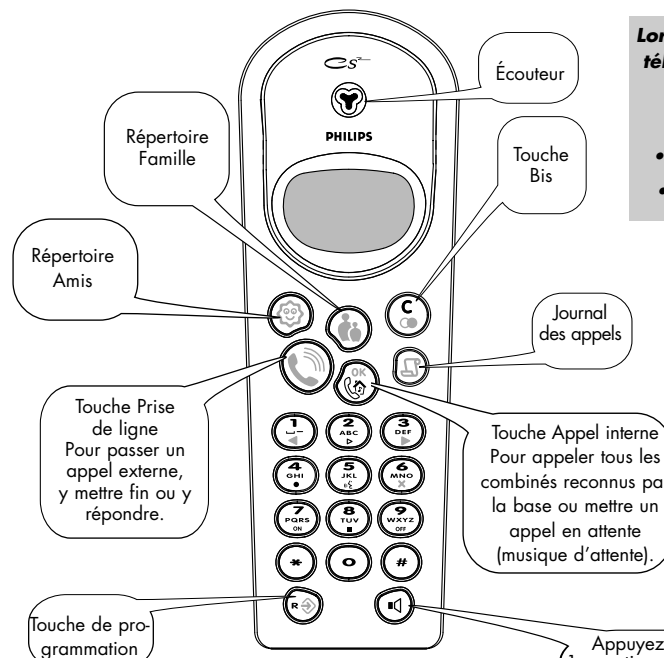
 Ce symbole signifie que vous ne devez en aucun cas vous débarrasser des batteries avec des déchets domestiques.

**Comment optimiser la durée de vie des batteries ?**  
 Si vous pensez ne pas utiliser votre téléphone pendant au moins 15 jours, il est recommandé de retirer les batteries du combiné si vous débranchez le bloc d'alimentation secteur.




Batteries



Accès direct pour lire les messages et programmer des fonctions du répondeur. Cette touche rétro-éclairée indique aussi les nouveaux messages.










Lors de l'utilisation de votre téléphone, 3 types de bips peuvent être émis :

- le bip d'erreur 
- le bip de validation 
- le bip d'invitation 

Bips sonores

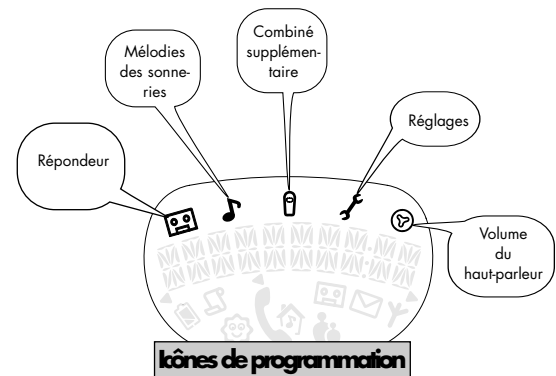
Appuyez ... fois pour :  
 1x : activer le haut-parleur  
 2x : augmenter le volume du haut-parleur  
 3x : désactiver le haut-parleur  
 Par défaut, le volume préalablement choisi est ré-utilisé.

## Touches de fonction

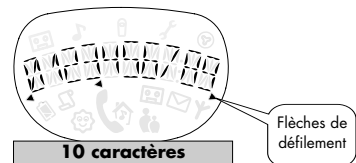
-  **décale vers la gauche ou affiche l'entrée précédente.**
-  **décale vers la droite ou affiche l'entrée suivante.**
-  **valide l'entrée.**
-  **appui court : supprime un caractère. appui long : quitte le mode en cours (programmation, répertoires ou listes).**
- Modes :**
-  **liste les derniers appels entrants.**
-  **liste les derniers numéros appelés (touche Bis).**
-  **programme le téléphone.**

icône	statut	description
	allumée	pleine charge
	1/4	moins d'1/2 heure
	éteinte	déchargée
	clignotante	chargement en cours
	allumée	nouvelle entrée
	éteinte	aucune entrée
	allumée	accès en cours
	clignotante	programmation ou appel entrant (CLI* uniquement)
	allumée	appel en cours ou passé depuis le journal des appels
	clignotante	appel entrant ou répondeur en fonctionnement
	allumée	appel externe en attente
		ou appel interne (en cas de combiné supplémentaire)
	allumée	accès en cours
	clignotante	programmation ou appel entrant (CLI* uniquement)
	allumée	répondeur activé
	éteinte	répondeur désactivé
	clignotante	répondeur saturé
	allumée	ancien(s) message(s)
	éteinte	aucun message
	clignotante	nouveau(x) message(s)
	allumée	à portée
	éteinte	combiné non reconnu par la base
	clignotante	hors de portée

## icônes des fonctions courantes



## icônes de programmation



## 10 caractères

Flèches de défilement

## UTILISATION DU TÉLÉPHONE

## Touche Prise de ligne

Le téléphone sonne. Appuyez pour prendre l'appel. Appuyez à nouveau pour raccrocher.

## Appeler directement et raccrocher

Composez votre numéro, puis appuyez sur cette touche. Appuyez à nouveau pour raccrocher.

## Fonctionnement du haut-parleur

Appuyez sur cette touche pour régler le haut-parleur :

- une fois : haut-parleur activé,
- deux fois : volume augmenté,
- trois fois : haut-parleur désactivé.

Le volume précédemment sélectionné est automatiquement utilisé lorsque le haut-parleur est réactivé.

## Accès aux répertoires (voir la description des répertoires en page 6)

Appuyez sur l'une de ces deux touches pour accéder au répertoire Famille ou Amis. Remarque : vide, un répertoire n'est pas accessible (un bip d'erreur vous en avertit). En cours de consultation, réappuyez pour quitter.

\*CLI : l'identification de l'appelant est un service dépendant du réseau. Les appels passés à partir de numéros enregistrés dans l'un des répertoires sont identifiés par une icône clignotante et une mélodie spécifique. Le nom du correspondant est alors affiché (voir pages 6 et 8).

## Mettre un appel en attente ou le transférer

Appuyez sur cette touche pour mettre un appel en attente. Votre correspondant entend de la musique. Appuyez sur cette même touche pour transférer un appel (option disponible si vous disposez de plusieurs combinés). Tous les combinés sonnent. Nul besoin d'attendre que quelqu'un décroche avant de raccrocher (en appuyant sur la touche "Prise de ligne").

## UTILISATION DES RÉPERTOIRES

**Vous disposez de deux répertoires** qui vous permettent de faire la distinction entre deux types de correspondants, selon l'icône affichée et la mélodie émise :

Le répertoire **Amis** : il vous permet d'enregistrer les coordonnées de certaines personnes dont vous souhaitez identifier les appels par une mélodie pré-enregistrée spécifique (en souscrivant au service de Présentation du Numéro, cette icône clignote et vous pouvez écouter la mélodie associée au répertoire Amis).

Le répertoire **Famille** : il vous permet de différencier certaines personnes de votre autre répertoire, dont vous souhaitez identifier les appels par une mélodie pré-enregistrée spécifique (en souscrivant au service de Présentation du Numéro, cette icône clignote et vous pouvez écouter la mélodie associée au répertoire Famille).

Appuyez sur l'une de ces touches pour accéder au répertoire choisi. Pour quitter le répertoire consulté, réappuyez sur la touche associée.

## Présentation du Numéro :

Si vous êtes abonné à ce service, chaque répertoire dispose de sa propre mélodie, que vous pouvez d'ailleurs personnaliser (voir page 10, *Options de programmation*).

Si vous avez souscrit à ce service auprès de votre opérateur, les appels des correspondants enregistrés sur le réseau de votre opérateur sont identifiés. Leur nom est alors affiché.

## Remarque :

Votre téléphone peut identifier des appels uniquement si vous vous êtes abonné à la Présentation du Numéro auprès de votre opérateur.

## Quelle touche utiliser dans un répertoire ?

## Pour...

Lire l'entrée précédente

Lire l'entrée suivante

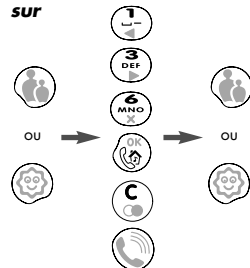
Supprimer l'entrée en cours

Afficher le numéro sélectionné

Supprimer un caractère (appui court)  
Quitter le mode répertoire (appui long)

Passer un appel

## Appuyez puis...



## Stockage de vos numéros de téléphone

Chaque entrée est constituée d'un nom (10 caractères max.) et d'un numéro de téléphone (25 caractères max.).

Pour stocker une entrée :

1. Entrez un numéro de téléphone ou affichez-le à l'aide des listes (voir page 8, *Liste Bis* ou *journal des appels*).
2. Appuyez sur l'une des touches suivantes, ou .
3. Après le bip, entrez un nom (voir Saisie des caractères \*), puis appuyez sur pour valider.

Un bip de validation vous signale le retour au mode veille.

## Appel à partir d'un répertoire

Chaque répertoire ne peut excéder 10 noms.

Les noms sont triés par ordre alphabétique.

Pour accéder au premier nom, appuyez sur la touche d'un des répertoires. Un bip d'erreur est émis si le répertoire choisi est vide. Faites défiler les noms à l'aide des touches et .

Appuyez sur pour accéder au numéro de téléphone associé au nom. Appuyez à nouveau sur pour revenir au nom.

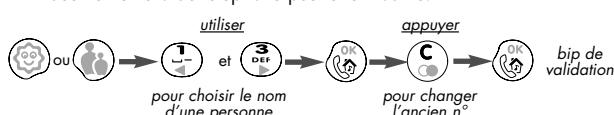
Le défilement des noms est circulaire. Vous pouvez donc naviguer dans les deux sens ( sur le premier nom).

## Appel à partir d'un répertoire

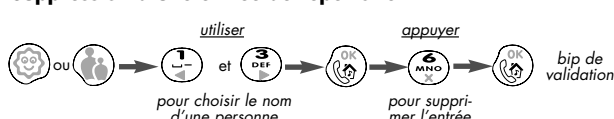
Pour appeler la personne dont vous venez de sélectionner le nom, il vous suffit d'appuyer sur .

## Modification d'une entrée de répertoire

Seul le numéro de téléphone peut être modifié.



## Suppression d'une entrée de répertoire

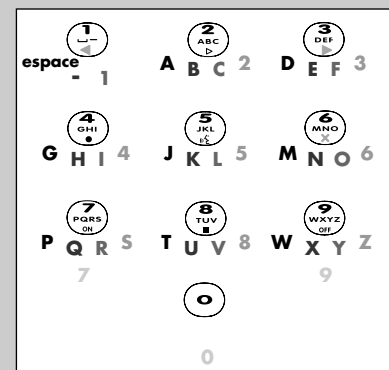


## Sélection d'une sonnerie

Vous avez la possibilité de changer la mélodie pré-enregistrée des répertoires Amis et Famille (voir page 9, *Programmation du téléphone*). Voir aussi l'exemple fourni dans les règles de programmation.

## \* Saisie des caractères :

Appuyez sur la plusieurs fois  
1x 2x 3x 4x  
5x



## Exemple :

Pour saisir "Patrick" :

- 1 fois pour le "P"
- 1 fois pour le "A"
- 1 fois pour le "T"
- 3 fois pour le "R"
- 3 fois pour le "I"
- 3 fois pour le "C"
- 2 fois pour le "K"

En cas d'erreur, appuyez simplement sur .

## UTILISATION DU RÉPONDEUR

**Par défaut, votre répondeur est activé.**

Vous disposez d'une capacité de 6 minutes de messages de qualité supérieure ou 9 minutes de messages de qualité standard (voir page 10, Options de programmation, pour changer le niveau de qualité d'enregistrement du répondeur.)

La touche ("répondeur") est située au dos de votre combiné.

**Activation/désactivation du répondeur**

appuyer → activation ou désactivation → →

Cette touche est rétro-éclairée. Elle clignote pour signaler un message reçu non lu. Réappuyez sur cette touche après lecture de vos messages.

**!** Pour régler la date et l'heure des messages, voir page 10, Options de programmation.

**Accès au répondeur**

Appuyez sur pour accéder au répondeur. Le nombre de messages, le jour de la semaine et l'heure sont affichés. Le téléphone indique les nombres de messages reçus et enregistrés.

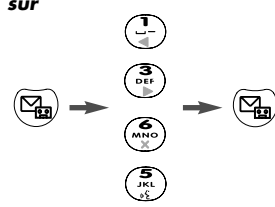
**Lecture des messages****Pour...**

Passer au début du message précédent et l'écouter

Passer au début du message suivant et l'écouter

Supprimer tous les messages (appui long)  
Supprimer le message pendant la lecture (appui)

Une annonce pré-enregistrée est disponible.  
Pour l'écouter, appuyez sur

**Appuyez sur puis...****Enregistrement/modification de l'annonce**

L'annonce pré-enregistrée peut être personnalisée.

appuyer → enregistrer → message → → stop →

**Enregistrement d'un message interne**

Grâce à cette fonction, il est possible de laisser un message en local aux membres de votre famille.

appuyer → enregistrer → message → → stop →

**Filtrage d'appels**

Si le répondeur est activé, vos correspondants peuvent vous laisser des messages.

Lorsque le haut-parleur a été activé en appuyant sur , vous pouvez écouter un message via le haut-parleur sans en informer votre interlocuteur.

Appuyez à nouveau sur pour désactiver cette fonction.

Pour arrêter l'enregistrement d'un message et prendre la ligne, appuyez sur . Le haut-parleur est alors désactivé et l'enregistrement est interrompu.

**Utilisation à distance du répondeur**

Pour accéder à distance à votre téléphone, un simple appel téléphonique suffit.

Le code d'accès à distance à 4 chiffres, "code RC", est situé sous la base de votre téléphone. Vous pouvez le personnaliser via les options de programmation (voir page 10, Options de programmation).

**Composez votre numéro sur un combiné doté de la touche \*** (vous pouvez également utiliser un téléphone à commande vocale), puis :

**• Pour activer à distance le répondeur**

composer votre numéro, après 9 sonneries → appuyer → entrer le code RC → appuyer activé

**• Pour désactiver à distance le répondeur**

composer votre numéro → pendant l'annonce, appuyer → entrer le code RC → appuyer désactivé

**• Pour accéder à distance au répondeur**

1. Au cours de l'annonce, appuyez sur .
2. Entrez votre code d'accès à distance.
3. Le téléphone vous indique le nombre de messages reçus, puis les lit. Utilisez les touches du téléphone pour consulter vos messages.

**Lecture des messages à distance**

Une fois connecté à votre répondeur, recourez aux touches suivantes :

**Touche Fonction**

- 2 fois : passer au début du message précédent
- : passer au début du message suivant et l'écouter
- : supprimer le message en cours de lecture

4. Raccrochez pour quitter.

## LISTE BIS ET JOURNAL DES APPELS

**Appuyez sur l'une de ces deux touches pour accéder ou quitter la liste correspondante :**

- Accès à la liste des numéros à rappeler (bis) - liste des 5 derniers numéros appelés, du plus récent au plus ancien.
- Accès au journal des appels - liste des 10 derniers appels externes reçus, du plus récent au plus ancien.

**CLI ou service de présentation du numéro de votre correspondant :**

L'abonnement à ce service auprès de votre opérateur permet de stocker directement dans le journal des appels le nom et le numéro d'un correspondant enregistré sur le réseau de votre opérateur.

**Accès aux listes****Pour...**

Lire l'entrée la plus récente

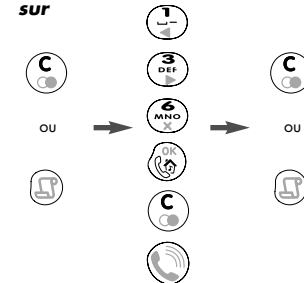
Lire l'entrée la plus ancienne

Supprimer l'entrée en cours

Indiquer d'autres informations (nombre, date, heure, etc.)

Accéder/quitter la liste des numéros à rappeler (touche "Correction")

Appeler (touche "Prise de ligne")

**Appuyez sur puis...**

**!** Vous êtes perdu... maintenez enfoncée la touche pour quitter le mode en cours

**Liste des numéros à rappeler (bis)****Consultation de la liste**

Utilisez la touche Bis. Faites défiler la liste à l'aide des touches et (un bip d'erreur est émis si la liste est vide).

**Appel à partir d'une liste**

utiliser et pour choisir le numéro → appuyer

**Suppression d'un numéro**

utiliser et pour choisir le numéro → appuyer entrée supprimée

**Transfert d'un numéro vers un répertoire**

utiliser et pour choisir le numéro → appuyer ou bip de validation → entrer le nom →

**NB :** dès lors que vous stockez une nouvelle entrée, la plus ancienne est supprimée.

**Journal des appels****Consultation du journal**

Ce journal est constitué des 10 derniers appels reçus. Si vous avez souscrit à la présentation du numéro auprès de votre opérateur, chaque entrée contient alors :

- numéro de téléphone s'il est dans l'un des répertoires ou présenté par le réseau (20 caractères maximum),
- nom identifié (10 caractères maximum),
- date et heure de l'appel,
- 6 étoiles si appel non identifié\*,
- le cas échéant, une "enveloppe" si vous avez un message.

(\* liste rouge, identité masquée et appel de l'étranger.

Faites défiler les entrées à l'aide de et . Seuls les noms ou les numéros (si les noms ne peuvent être identifiés) sont affichés.

Pour obtenir d'autres informations, appuyez une fois sur pour afficher le numéro, puis une seconde fois pour la date et l'heure.

Appuyez sur une troisième fois pour revenir à la première entrée (le nom).

**Si une "enveloppe" apparaît (vous avez donc un message vocal), vous pouvez appuyer sur au dos du combiné pour l'écouter.**

**Appel d'un numéro à partir d'une liste**

utiliser et pour choisir le nom ou le numéro → appuyer

**Suppression d'un numéro d'une liste**

utiliser et pour choisir le nom → appuyer supprimer l'entrée → bip de validation

**Transfert d'un numéro stocké dans une liste vers un répertoire**

utiliser et pour choisir le nom → appuyer ou bip de validation → entrer le nom →






## PROGRAMMATION DE VOTRE TÉLÉPHONE




Pour accéder aux fonctions de programmation, appuyez en premier lieu sur .

5 icônes sont affichées :




icônes de programmation :

- allumées : mode de programmation (consultation) ou modification en cours
- éteintes : mode normal
- clignotantes : options à sélectionner

-  - Réglages du répondeur
-  - Réglages du volume et des mélodies
-  - Enregistrement du combiné sur une autre base
-  - Autres options de réglage indirectes
-  - Réglage du volume de l'écouteur

Pour sélectionner l'une des icônes, utilisez  et , puis validez votre sélection avec .

Par exemple, pour changer la mélodie :

Appuyez sur , puis sur  une fois et .




Que se passe-t-il sur l'écran ?

choix n°1 sur 4 du menu mélodie.

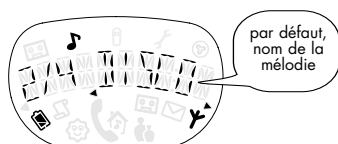


4 choix dans ce menu

Le volume par défaut de la mélodie est réglé sur 2. L'écran affiche donc cette valeur par défaut ou votre sélection. Vous devrez parfois entrer une nouvelle valeur. Dans ce cas, entrez 4 chiffres lorsque "0000" est indiqué (les flèches de défilement ont disparu).

Pour passer au niveau 2/4 et changer le type de mélodie, appuyez sur .

à l'écran :





par défaut, nom de la mélodie

Pour choisir la mélodie "DISCO", appuyez 5 fois sur , puis validez avec .




à l'écran :



Pour modifier la mélodie du répertoire Amis  (si vous êtes abonné à la présentation du numéro), appuyez sur .



à l'écran :




Si vous ne souhaitez modifier la mélodie d'aucun des répertoires, Amis  ou Famille , appuyez sur  pour quitter.

## OPTIONS DE PROGRAMMATION


Pour accéder aux options de programmation :

1. Appuyez sur la touche .
2. Sélectionnez une icône de programmation. Reportez-vous aux fonctions de programmation.
3. Validez en appuyant sur . Reportez-vous aux fonctions de programmation.

Accédez aux options suivantes en appuyant sur  une ou plusieurs fois.

Appuyez sur  pour accéder ou quitter les options de programmation. Reportez-vous aux fonctions de programmation pour plus de détails.

## Options du répondeur


Appuyez 	N° de fonction	Fonctions programmables	Sélectionnez	Valeur par défaut
	1/5	Modifie le jour système	Liste : 1 (lundi) à 7 (dimanche)	1
1x	2/5	Modifie l'heure système	Valeur à entrer (00:00 à 23:59)	00:00
2x	3/5	Nombre de sonneries avant que le répondeur ne réponde	Liste : 2, 3, 4, 5, Toll	Toll
3x	4/5	Modifie le code RC (valeur par défaut)	Valeur à entrer (0000 à 9999)	Code RC
4x	5/5	Modifie la qualité d'enregistrement du répondeur	Liste : ****A (qualité supérieure), A **** B (qualité standard)	

**Code RC** : code d'identification confidentiel indiqué sous la base.

**Mode Eco (Toll)** : grâce à cette option, le répondeur peut répondre après 3 sonneries si de nouveaux messages sont reçus après le dernier accès au répondeur, ou après 5 sonneries faute de nouveaux messages.

## OPTIONS DE PROGRAMMATION (SUITE)

## Options des mélodies

Appuyez 	N° de fonction	Fonctions programmables	Sélectionnez	Valeur par défaut
	1/4	Volume de la mélodie	Liste : 1 à 4	++ (2)
1x	2/4	Mélodie du combiné (général)	Liste des 7 mélodies proposées	1
2x	3/4	mélodie du combiné (répertoire Amis)	Liste des 7 mélodies proposées	6
3x	4/4	Mélodie du combiné (répertoire Famille)	Liste des 7 mélodies proposées	7

**Remarque** : le volume est identique pour toutes les mélodies.


## Enregistrement du combiné sur une autre base

Cette option ne sert qu'à :

- Connecter votre combiné à une autre base, en vue d'augmenter la portée (vous devez réinitialiser la base avant d'entrer le code RC).

N° de fonction	Fonction programmable	Sélectionnez	Valeur par défaut
1/1	Enregistre le combiné	Valeur à entrer (0000 à 9999)	0000

## Options de réglage

Appuyez 	N° de fonction	Fonctions programmables	Sélectionnez	Valeur par défaut
	1/3	Type de réseau	Liste : A (résidentiel), B, C, D, E	A
1x	2/3	Type de rappel (flash long/court)	Liste : *** (court), ***** (long)	Selon
2x	3/3	Insère une pause automatique	Liste : NO, YES	NO

**Mode de numérotation (vocale/décimale)** : ce mode peut être modifié pour assurer la compatibilité avec divers systèmes téléphoniques. Choisissez "tone" (numérotation vocale) ou "pulse" (numérotation décimale). Ce mode dépend du pays.

**Réseaux CLI** : réseaux d'identification des appelants utilisés par les opérateurs téléphoniques.

**Type de rappel (flash long/court)** : cette fonction est disponible uniquement sur les réseaux de type PABX.





**Type de réseau** : votre téléphone est configuré par défaut pour les lignes téléphoniques publiques (option A). Vous avez le choix entre 4 autres types de réseau.

## Option de programmation de l'écouteur

N° de fonction	Fonction programmable	Sélectionnez	Valeur par défaut
1/1	Volume de l'écouteur	Liste : 1 à 4	++ (2)

## Autres options de programmation indirectes

Ces options sont accessibles en appuyant sur les séquences de touches suivantes :

Séquence de touches	Fonctions programmables	Sélectionnez	Valeur par défaut
 + 	Désenregistre le combiné	Valeur à entrer (0000 à 9999)	0000
 + 	Mode du répondeur	Liste : --> (rép. simple) --> + <--> --> + <--> (répondeur-enregistreur)	--> + <-->

**Modes répondeur simple et répondeur-enregistreur** : le mode répondeur simple passe une annonce, mais ne permet pas à vos correspondants de vous laisser des messages. En mode répondeur-enregistreur, ils peuvent déposer leurs messages après avoir écouté l'annonce. Appuyez sur la même touche pour quitter le mode de programmation.

Problème	Bip err.	Cause(s)	Solution
• Aucune tonalité lors de l'appui sur la touche Prise de ligne.	Oui	Les connexions électriques ou téléphoniques de la base sont incorrectes.	Vérifiez les connexions.
	Oui	Les batteries sont faibles (l'icône est affichée).	Chargez les batteries (voir page 2, <i>Installation du téléphone et de la base</i> ).
• L'icône de la zone n'est pas affichée ou clignote.		Le combiné est hors de portée.	Enregistrez le combiné sur la base (voir la procédure décrite dans "Aucune tonalité").
• Lorsque le combiné est placé sur la base, aucun bip n'est émis.	-	Le combiné est mal positionné sur la base.	Retirez le combiné de la base, puis replacez-le.
	-	Les connecteurs sont encrassés.	Nettoyez-les avec un chiffon sec.
• L'icône de la batterie reste vide après avoir chargé le combiné 24 heures.	-	Les batteries du combiné sont défectueuses.	Contactez votre revendeur PHILIPS afin d'acheter de nouvelles batteries (voir page 2, <i>Insertion et remplacement des batteries</i> ).
• Aucun symbole sur l'écran.	-	Les batteries sont faibles.	Chargez les batteries (voir page 2, <i>Installation du téléphone et de la base</i> ).
• L'icône du répondeur clignote sur l'écran.	-	La mémoire du répondeur est saturée.	Consultez et supprimez des messages pour libérer de la mémoire.
• Le répondeur n'enregistre pas votre annonce.	Oui	La mémoire du répondeur est saturée.	Consultez et supprimez des messages pour libérer de la mémoire.
• Le répondeur s'est arrêté automatiquement.	-	La mémoire du répondeur est saturée.	Consultez et supprimez des messages pour libérer de la mémoire.
• Une entrée d'un répertoire n'a pas été mémorisée.	Oui	Le répertoire choisi est plein.	Supprimez des entrées pour libérer de la mémoire.
• Mauvaise qualité audio (hachures, silence, écho, vibrations, etc.).	-	La base est située trop près d'un autre appareil électrique.	Installez la base à un autre emplacement.
	-	La base est installée dans une pièce dont les murs sont épais.	Installez la base à un autre emplacement.
	-	Vous utilisez le combiné trop loin de la base.	Rapprochez-vous de la base.

Ce produit a été conçu pour fonctionner sur les lignes du réseau public commuté et PCC ne peut en aucun cas garantir son application intégrale sur un réseau RNIS. Le KALA 200 VOX est compatible avec l'interface analogique de l'opérateur. Il peut uniquement être connecté au réseau téléphonique français. Produit utilisable en France uniquement. La zone géographique d'utilisation de l'appareil est indiquée sous l'étiquette de la base.

# Kala

## Vox 200


**PHILIPS**
**Cher Client,**

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce matériel PHILIPS. Celui-ci a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction. Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec ce matériel, votre revendeur, auprès duquel vous en avez fait l'acquisition prendra la responsabilité de la garantie. Pour le cas où vous auriez besoin de faire appel à un service après-vente dans un pays étranger, la Garantie Internationale PHILIPS viendra compléter les engagements de garantie souscrits à votre égard par votre revendeur, et cela pendant 12 mois à compter de la date de votre achat, pour vous faire bénéficier d'une réparation gratuite, pièces et main-d'œuvre.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et vous sera accordé sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, le modèle et le numéro de série du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus,
- Modèle et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- Interventions sur le produit effectuées par une personne non autorisée,
- Dommages, provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est rappelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

Cette garantie n'affecte pas les droits dont vous disposez le cas échéant en tant que consommateur, en vertu de la législation en vigueur dans votre pays.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur.

Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, dans un pays où votre revendeur n'est ni présent, ni représenté, contactez le Service Consommateur PHILIPS ; celui-ci indiquera les coordonnées d'un point de service après-vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel PHILIPS, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur. Si des questions subsistent auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez :

**SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS**  
BP 01 01  
75622 PARIS Cedex 13  
0825 300 505

**PHILIPS CONSUMER CARE CENTER**  
Twee Stationstraat 80  
B-1070 BRUXELLES  
BELGIQUE  
070 222 303

**PHILIPS INFO CENTER**  
C/o Serlog Service + Logistik Ag  
Fegistrasse 5  
8957 SPREITENBACH  
SUISSE  
0564177238

Nous, **PHILIPS Consumer Communications**  
Route d'Angers 72081  
Le Mans Cedex 9  
France

Déclarons que le produit KALA 200 Vox (BS 6533 + HS 6830) est en conformité avec l'Annexe III de la Directive 99/5/CER&TTE et dont les exigences essentielles applicables sont les suivantes :

**Article 3.1 a :** (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur) EN 60950 (92) Ed.2 + amendements 1,2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) ; 11 (97)  
**Article 3.1 b :** (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique) ETS 300 329 (97)  
**Article 3.2 :** (utilisation efficace de la bande de fréquences) TBR6 (97)

La présomption de conformité et les exigences essentielles applicables à la Directive 99/5/CE sont assurées.

Date : 12/12/2000 Le Mans

Cordless Business Director


**PHILIPS KALA 200**

Votre téléphone bénéficie des dernières avancées technologiques pour une utilisation encore plus simple et confortable.

**Sécurité**

Cet équipement n'a pas été conçu pour passer des appels d'urgence en cas de panne d'alimentation secteur. Vous devez donc disposer d'une alternative dans ce cas.

Le marquage CE atteste de la conformité des produits aux règlements techniques applicables conformément à la Directive 1999/5/EC pour la sécurité usagers, les perturbations électromagnétiques et les essais radio.

**Raccordement électrique**

Alimentation sur réseau 230 volts, courant alternatif monophasé, à l'exclusion des installations à schéma IT définies dans la norme EN 60-950.

**ATTENTION !**

La tension du réseau est classée dangereuse selon les critères de la même norme. Le bloc d'alimentation secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation. Il doit être installé, par précaution, à proximité du matériel et être facilement accessible.

Pour pouvoir passer des appels en cas de panne d'alimentation secteur, il est recommandé de disposer d'un autre téléphone ne nécessitant pas de raccordement au secteur.

**Connexion du téléphone**

La tension du réseau est classée TRT-3 (Tension de Réseau de Télécommunication), comme définie dans la norme EN 60-950.

**Précautions d'utilisation**

Ne pas mettre le combiné au contact de l'eau. Ne pas ouvrir le combiné ni la base. Vous risquez de vous exposer à des tensions élevées. Toujours contacter le service après-vente pour des réparations.

Éviter de mettre en contact les plots de chargement ou la batterie avec des objets conducteurs (clés, trombones, bagues, bracelets, etc.).

S'assurer d'insérer les batteries dans le bon sens.

**Protection de l'environnement**

Votre téléphone a également bénéficié du programme Philips EcoDesign de Philips, programme de conception écologique d'un produit prenant en compte la relation qu'il entretient avec l'environnement pendant toute son existence.

Veillez vous conformer aux réglementations locales lorsque vous jetez les emballages, les batteries usagées ou votre ancien téléphone. Dans la mesure du possible, tentez de promouvoir le recyclage.

Philips a apposé une signalétique standard sur les batteries et les emballages des équipements dans le but d'optimiser le recyclage des matériaux.

**Batterie :**

\* Ce symbole signifie que vous ne devez pas vous débarrasser des batteries avec des déchets domestiques.

**Emballage :**

Ce symbole indique que l'emballage est constitué d'un matériau recyclable.

Ce symbole signale qu'une contribution financière a été versée à un organisme de recyclage ou de récupération à l'échelle nationale (par exemple, EcoEmballage en France).

Les flèches qui se suivent servent à identifier les matériaux en plastique et indiquent que les emballages plastiques sont recyclables.